



Bando

3 ver 1^a
X

Tre concorsi per una lingua

Drai konkursn ver a sproch

2025

**Schualer ont
Student**

per scolari e studenti

Filmer

per prodotti audiovisivi

Schrift

per testi letterari
e poetici

Bersntoler Kulturinstitut

Istituto culturale mòcheno

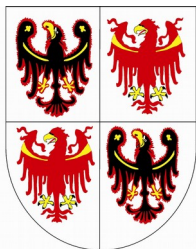
Jorgar, 67

I – 38050 Palù del Fersina Palai en Bersntol (TN)

Tel. 0461 550073 Fax 0461 540221 e-mail kultur@kib.it www.bersntol.it

con il sostegno di

unterstützt va de



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

Toal ver òlla – Parte comune (art. 1-7)	s. p. 3
Schualer ont Student – Scolari e studenti	
– Schualer – Scolari, Earsteschual ont Zboateschual, earste grad – Scuola Primaria e Secondaria, primo grado (art. 8-11)	s. p. 6
– Student – Studenti, Schual ver za learnen an òrbet, Zboateschual, zboate grad ont Universitet – Scuole Professionali, Scuola secondaria, secondo grado e Università (art. 12-16)	s. p. 8
Filmer , per prodotti audiovisivi (art. 17-20)	s. p. 11
Schrift , per testi letterari e poetici (art. 21-25)	s. p. 13

Toal ver òlla – Parte comune

Art. 1 Zil - Finalità

S Kulturinstitut, ver za baitern aus der prauch van bersntolerisch, lònt inn za nemmen toal en de konkursn:

L'Istituto, allo scopo di promuovere l'utilizzo della lingua mòchena, invita a partecipare ai concorsi:

Schualer ont Student

per scolari e studenti

Filmer

per prodotti audiovisivi

Schrift

per testi letterari
e poetici

Art. 2 Toalnehmer - Partecipanti

S toalnehm en de konkursn ist umensist ont benn men toalnimmt billt s song as men oa'ne ist pet òlla de artikln van doi bando.

An iatn toalnehmer kònn nèt mear as an òrbet ver an iatn konkurs ogem (pet de ausnom van konkurs *Filmer*), bavai sistn kimmp er van sèll konkurs ausgaborven. De òrbet kònn gamòcht kemmen van a mensch aloa' oder va mearer as zòmmòrbetn.

La partecipazione ai concorsi è gratuita e implica la totale accettazione degli articoli esposti nel presente regolamento.

Ciascun/a partecipante non può partecipare con più di un'opera per ciascun concorso (a parte norme specifiche per il concorso *Filmer*), pena l'esclusione dallo stesso.

L'opera può essere proposta da un singolo partecipante oppure da più partecipanti collettivamente.

Art. 3 Òrbetn - Lavori

òlls s sèll as der autor en Institut ogem tuat plaip en de hent van Institut as s prauchen mu ver za gems pakònt pet an iatn mittl (ausstelln, druck, television, internet, o.a.e.) a'ne za miasn eppes vrong oder zoln en autor, ober s mias derkennt kemmen ber as de òrbet gamòcht hòt.

Tutto il materiale presentato ai concorsi rimane di proprietà dell'Istituto culturale mòcheno che potrà utilizzarlo per la diffusione con qualsiasi mezzo (mostre, stampa, televisione, internet, ecc.) a titolo gratuito, dietro il semplice riconoscimento della paternità dell'opera.

Der autor mu ober prauchen s material ver òndra konkursn oder iniziativn pet de kopie as der hòt en gahòltn. S Kulturinstitut en de sai' bibliotek hòt instrumentn ver de didaktik abia beirterpiacher, grammatikn, datenpenk ont piacher as mithèlven kennen.

L'autore potrà comunque utilizzare per altri concorsi o altre iniziative le copie dell'opera di sua proprietà. L'Istituto mette a disposizione presso la biblioteca strumenti didattici come vocabolari, grammatiche, banche dati e pubblicazioni.

Art. 4 Ogebzait ont plòtz – Scadenza e luogo di consegna

De òrbetn miasn trong oder pet de post tschickt kemmen en:

Il recapito e la scadenza per la consegna a mano o per posta dei lavori sono i seguenti:

Bersntoler Kulturinstitut
Jorgar, 67
38050 Palù del Fersina/Palai en Bersntol (TN)

vour za mitto va de

31 van merz 2025

De òrbetn as kemmen tschickt pet de post, miasn aa en de doi zait en Institut sai', sistn kemmen se nea'mer u'ganommmen. S Institut nimmpt en koa' schult ver sòchen as tschickt kemmen ont nèt pazaitn kemmen.

prima delle ore 12.00 del giorno

31 marzo 2025.

Anche i lavori spediti per posta dovranno pervenire entro tale scadenza. Non saranno presi in considerazione materiali che dovessero pervenire per qualsiasi motivo dopo tale scadenza.

Art. 5 Abia mòchen s packl – Confezionamento del plico

En de konkursn kemmen nèt u'ganommen òrbetn as schoa' gadruclt oder as schoa' araugem kemmen sai' as an iatn vurm.

Òlla de tschicketn òrbetn miasn kemmen drinn galeikt en an priafklauber, u'tschrimm en Bersntoler Kulturinstitut, bou s miast kemmen tschrim der titl van konkurs, ober koa' nu'm, familianu'm oder òndra sòchen as meichetn mòchen verstea' va ber as de ist de òrbet. Drinn en doi groas priafklauber miast kemmen galeikt an kloa'n priafklauber pet a kartl pet drau tschrimm de datn van autor:

nu'm, familianu'm, der to as der ist augòngen, de adrèss, de e-mail adrèss, der numer va telefon, der staiernumer ont der IBAN.

Ver en konkurs Schualer ont Student,

Ai concorsi non sono ammesse opere già pubblicate in qualsiasi forma.

Tutti gli elaborati recapitati dovranno essere inseriti in una busta intestata al Bersntoler Kulturinstitut riportante il titolo del concorso e sulla quale non dovranno comparire nome, cognome o altri segni tesi all'individuazione del concorrente. All'interno della medesima busta dovrà essere inserita una busta piccola chiusa senza nessuna indicazione esterna, contenente un foglietto con i dati dell'autore:

nome, cognome, data di nascita, recapito, indirizzo mail, telefono, codice fiscale e IBAN bancario.

Per il concorso Schualer ont student si vedano ulteriori indicazioni agli art. 9 (Schualer) e 13 (Student).

Art. 6 Praisgericht – Giuria

S Praisgericht va drai lait kimp ver an iatn konkurn van Amministrazionrot van Institut gabellt ont s sèll as s ausmòcht kònnnt va nea'met gabèkslt kemmen.

S praisgericht kònnnt ausgem lai a toal van prais oder gor koa'na.

En òlla de prais as kemmen gem miast men aro nemmen de verhòltenen as kemmen verreglt van gasetz.

La Giuria è composta da tre membri, viene nominata dal Consiglio di Amministrazione dell'Istituto e il suo giudizio è inappellabile.

È facoltà della Giuria non assegnare o assegnare soltanto parzialmente i premi a disposizione.

Tutti gli importi dei premi sono da considerarsi al lordo delle ritenute previste dalla legge.

Art. 7 Disposizioni relative al trattamento dati personali - Rinvio

1. No en gasetz ont ver en sèll as za tea' hòt pet en Reg. UE 2016/679 ver de personaldatn ont en d.lgs. 196/2003, lai ver de sèlln dinger as men prauchen kònnnt, mias men schaug der dokument do derzua nr. 1 as za tea' hòt pet en veròrbetn ont de schitz van personaldatn.

1. Ai sensi e per gli effetti di cui al Reg. UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e al d.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili, si rimanda all'Allegato 1 per la disciplina degli aspetti inerenti al trattamento dei dati personali.

I. Schualer

Bando ver de schualer va de Earsteschual ont va de Zboateschual, earste Grad

Bando per gli alunni della Scuola primaria e della Scuola secondaria di primo Grado

Art. 8 Òrbetn - Elaborati

An iatn toalnehmer mias vourstelln de doin òrbetn:

1. an tèckst tschrim pet en computer (hònttschrim ver de schualer va de Earsteschual) en bersntolerisch (standard bersntolerisch) as klòfft liaber van an tema van punktn do unter;
2. an òrbet as balsch oder as taitsch as klòfft va oa'na oder van an òndra van doin sòchen:
 - a) de taitsch gamoa'schèft van Bersntol:
 - gschicht, praich ont kultur va de gamoa'schèft;
 - umbèlt ont birtschèft;
 - b) òndra gamoa'schèftn ont sprochminderhaitn va Balschlònt oder va Europa.
 - c) an tema as de bèlt va hait.
3. Finz en de dritte klasse va de Earsteschual, de òrbet van punkt 2. ist nèt pfrokt ont de òrbet van punkt 1. meichet sai' gamòcht en an grafischn vurm aa, zòmm pet an tèckst (titln, pilder, rachler ont asou envire) as bersntolerisch.

Ogni concorrente dovrà presentare i seguenti elaborati:

1. almeno una cartella dattiloscritta (manoscritta per gli alunni della Scuola primaria) con testo originale in lingua mòchena (mòcheno standard) a tema preferibilmente attinente all'elaborato di cui al punto successivo;
2. un elaborato in lingua italiana o in lingua tedesca riguardante una o più delle seguenti tematiche:
 - a) la Comunità di lingua germanofona mòchena:
 - storia, tradizioni e cultura della Comunità,
 - ambiente e economia,
 - b) altre comunità e minoranze d'Italia e d'Europa.
 - c) un tema di attualità.
3. Fino alla terza classe compresa della scuola primaria, l'elaborato di cui al punto 2. non è richiesto e l'elaborato di cui al punto 1. può consistere anche in una forma grafica con testo di corredo (titoli, didascalie, fumetti, ecc.) in lingua mòchena.

Art. 9 S sèll as praucht - Requisiti e allegati

Abia as steat en artikl 5, de òrbetn miasn kemmen drinn galeik en an priafklauber A4, u'tschrim en Bersntoler

Come dall'art. 5, gli elaborati dovranno essere inseriti in una busta formato A4, intestata al Bersntoler Kulturinstitut

<p>Kulturinstitut ont s mias kemmen tschrim der sòtz “Konkurs Schualer ont Student” ont “Bando ver de Earsteschual, klasse ...” pet rècht tschrim de klasse oder “Bando ver de Zboateschual”. Drinn, en kloa’ priafklauber, zòmm pet de personaletn datn, miasn kemmen galeikt de klasse ont de schual gamòcht ont derzua an nominatif va oa’n van eltern, der sai’ staiernumer ont der IBAN.</p>	<p>riportante la scritta “Concorso Schualer ont student” e “Bando per la scuola primaria, cl. ...” specificando la classe, oppure “Bando per la scuola media”. All’interno, nella busta piccola, oltre ai dati personali, sul foglietto dovranno essere riportati anche la classe e la scuola frequentata e il nominativo, il codice fiscale e l’IBAN di un genitore.</p>
---	---

Art. 10 S ausgaborven van konkurs - Esclusione dal concorso

<p>De òrbetn as gea’ nèt no en de puncktn ont en de artikln van konkurs drau kein, kemmen ausgaborven van Praisgericht. S kemmen aa ausgaborven de sèlln òrbetn as nèt kemmen tschbunnen ont gamòcht van toalnehmer.</p>	<p>Sono esclusi dal concorso a giudizio insindacabile della Giuria gli elaborati non conformi ai requisiti di cui agli articoli precedenti. Sono parimenti esclusi dal concorso gli elaborati che non sono il frutto di elaborazione personale del concorrente.</p>
--	---

Art. 11 Prais - Premi

<p>De toalnehmer sai’ austoalt en zboa kategorin, no en de schual as se mòchen:</p> <p>I. Kategori: Earsteschual, II. Kategori: Zboateschual, earste grad.</p> <p>Ver an iata kategori, s Praisgericht kònn de doin prais prauchen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⌘ Der GOLDSCHUALER pet an prais va 260,00 Euro; ⌘ Der SILBERVEDER pet an prais va 195,00 Euro; ⌘ Der KUPFERVEDER pet an prais va 130,00 Euro. <p>S Praisgericht mu aa zoachen finz as zeichen òrbetn pet an prais va 80,00 Euro an iata.</p> <p>Ver òlla de toalnehmer, s ist gleich va de beil kategori, hòt s an toalnehmprais.</p>	<p>I concorrenti sono divisi in due categorie, a seconda della scuola frequentata:</p> <p>I. Categoria: Scuola primaria, II. Categoria: Scuola secondaria di primo grado.</p> <p>Per ciascuna delle due categorie sono a disposizione della Giuria i seguenti premi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⌘ Der GOLDSCHUALER con un importo pari a 260,00 Euro, ⌘ Der SILBERSCHUALER con un importo pari a 195,00 Euro, ⌘ Der KUPFERSCHUALER con un importo pari a 130,00 Euro. <p>La Giuria potrà inoltre segnalare fino a 10 elaborati complessivi ai quali assegnare un premio da 80,00 euro cadauno.</p> <p>Per tutti i concorrenti, indipendentemente dalla Categoria, sono a disposizione dei premi di partecipazione.</p>
---	---

Student

Bando ver de Studentn

Bando per gli studenti

Art. 12 Òrbetn – Elaborati

Òll toalnemmer bart miasn mòchen – ver za kemmen nèt ausgaborven van konkurs – an òrbet tschrim ont pet ideen van sèll as der sèlber tschbinnt, as projektn va oa'n oder va mearer van doin punktn:

a) de taitsch gamoa'schòft van Bersntol:

- ◆ gschicht, praich ont kultur va de gamoa'schòft;
- ◆ umbèlt, birtschòft ont verpesser;
- ◆ schual ont sprochen;

b) de region Trentino – Sudtirolo:

- ◆ de regional autonomi van 1948 as hait;

c) òndra gamoa'schòftn va de europeische Union pet a sprochen bea'ne kennt:

- ◆ gschicht, sprochen ont eppes ver za lònge kennen de gamoa'schòft;
- ◆ problemen ver de sprochen, de birtschòft, de kultur, de legislazion.

De gònze òrbet mias kemmen tschrim en balsch oder en taitsch ont mias hom nèt minder as 3.500 drick (zòmm pet punktn ont platz) as bersntolerisch standard.

Ogni concorrente dovrà presentare - pena l'esclusione dal concorso - uno studio scritto e articolato con considerazioni, realizzazioni, progetti riguardanti una o più delle seguenti tematiche:

a) la Comunità di lingua germanofona mòchena:

- ◆ storia, tradizioni e cultura della Comunità;
- ◆ ambiente, economia e sviluppo;
- ◆ scuola e lingua/e;

b) la Regione Trentino - Alto Adige:

- ◆ l'autonomia regionale dal 1948 ad oggi,

c) altre comunità di lingua meno diffusa all'interno dell'Unione Europea:

- ◆ storia, lingua e inquadramento della/e Comunità,
- ◆ problematiche attinenti la lingua, l'economia, la cultura, la legislazione.

L'intero elaborato potrà essere redatto in italiano o in tedesco e dovrà contenere un minimo di 3.500 caratteri (spazi compresi) in lingua mòchena standard.

Art. 13 S sèll as praucht - Requisiti ed allegati:

Abia as steat en artikl 5, de òrbetn miasn kemmen drinn galeik en an priafklauber A4, u'tschrim en Bersntoler Kulturinstitut ont s mias kemmen tschrim der sòtz "Konkurs Studentn – Kategori finz as de 17 jor" oder "Konkurs Studentn – Kategori va de 18 vinz as de 28 jor". Drinn, en kloa' priafklauber, zòmm pet de personaletn

Come dall'art. 5, gli elaborati dovranno essere inseriti in una busta formato A4, intestata al Bersntoler Kulturinstitut riportante la scritta "Concorso Student - Categoria fino a 17 anni" oppure "Concorso Student - Categoria da 18 a 28 anni". All'interno, nella busta piccola, oltre ai dati personali, sul foglietto dovranno essere riportati anche

datn, miasn kemmen galeikt de klasse ont de schual gamòcht. Ver de sèlln as nèt hom gamòcht de 18 jor, mias kemmen galeikt an nominatif va oa'n van eltern, der sai' staiernumer ont der IBAN aa.

De òrbet mias kemmen **derzua** galeik en an elektronischn format aa (Word ver Windows oder Writer ver Openoffice) as an **CD oder as an DVD**, kennt auset lai van an titl.

la classe e la scuola frequentata. Per i minorenni, anche il nominativo, il codice fiscale e l'IBAN di un genitore.

L'elaborato dovrà essere inserito **anche** in formato elettronico (Word per Windows o Writer per Openoffice) su **CD o DVD** contrassegnato soltanto da un titolo.

Art. 14 Toalnehmer ont s derzuazaig - Partecipanti ed allegati:

De toalnehmer, ver za kemmen nèt ausgaborven van konkurs, miasn hom ver de ogebzait:

1. nèt mear as 29 jor;
2. sai' inntschrim en schualerzait 2024/25 en oa'na van doin schualn:
 - ☞ Zboateschual, zboate grad;
 - ☞ Schual ver za learnen an òrbet, as derkennt ist va de Provinz va Trea't;
 - ☞ Universitet.

Pena l'esclusione dal concorso, i concorrenti alla data di scadenza del concorso, dovranno possedere i seguenti requisiti :

1. non aver compiuto i 29 anni di età;
2. iscrizione nell'anno scolastico 2024/25 in una delle seguenti scuole:
 - ☞ Scuola superiore di secondo grado;
 - ☞ Istituto professionale riconosciuto dalla Provincia autonoma di Trento;
 - ☞ Università degli Studi.

Art. 15 S ausgaborven van konkurs - Esclusione dal concorso

De òrbetn as gea' nèt no en de punktn ont en de artikln van doi bando, kemmen arausgaborven van Praisgericht. S kemmen arausgaborven aa de sèlln òrbetn as:

- § sai' nèt garift oder sai' nèt ganua veròrbetet;
- § sai' nèt originell;
- § sai' nèt kemmen tschbunnen ont gamòcht van toalnehmer oder benn s hòt drinn dinger kein van an ònders mensch, a'ne za kemmen tschrim en de fonti.

Sono esclusi dal concorso a giudizio insindacabile della Giuria gli elaborati non conformi ai requisiti di cui agli articoli precedenti o che:

- § sono incompleti o non contengono un sufficiente approfondimento degli argomenti;
- § non presentano carattere di originalità;
- § non sono il frutto di elaborazione personale del concorrente, nel caso di citazioni che non riportino le fonti.

Art. 16 Prais – Premi

De toalnehmer sai' austoalt en zboa

I concorrenti sono divisi in due

kategorin no en de jor as de hom:

I. Kategori: diarnen ont puam finz en de 17 jor;

II. Kategori: diarnen ont puam va de 18 finz as de 28 jor;

Ver an iata kategori, s Praisgericht kònn prauchen de doin prais:

⌘ Der GOLDSTUDENT pet an prais va 1.050,00 Euro;

⌘ Der SILBERSTUDENT pet an prais va 800,00 Euro;

⌘ Der KUPFERSTUDENT pet an prais va 550,00 Euro.

Ver òlla de òndern toalnehmer, s ist gleich va de beil kategori, hòt s finz as secks prais va 250 euro ver an iatn.

Ver òlla de toalnehmer hòt s an toalnehmerprais.

categorie a seconda dell'età:

I. Categoria: ragazze e ragazzi fino a 17 anni di età,

II. Categoria: ragazze e ragazzi da 18 a 28 anni di età.

Per ciascuna delle due categorie sono a disposizione della Giuria i seguenti premi:

⌘ Der GOLDSTUDENT con un importo pari a 1.050,00 Euro,

⌘ Der SILBERSTUDENT con un importo pari a 800,00 Euro,

⌘ Der KUPFERSTUDENT con un importo pari a 550,00 Euro.

Per tutti gli altri concorrenti, indipendentemente dalla Categoria di età, sono a disposizione fino a n. 6 premi con un importo pari a 250 Euro ciascuno.

Per tutti i concorrenti sono a disposizione dei premi di partecipazione.

Filmer

per prodotti audiovisivi

Art. 17 Toalnehm ont innhòlt – Partecipazione e contenuti

Der toalnehmer mu ogem ver en konkurs nèt mear as a sai'nega òrbet ont oa'na gamòcht en grupp.

An iata òrbet abia do oum, mias drinn hom:

- o sòchen as de gschicht, as de praich, as de kultur ont as de umbèlt va de bersntoler gamoa'schòft, ont/oder va de sai'lòntschòft;
- o sai' gamòcht van toalnehmer ont nèt sai' gamòcht vriarer van jor 2021;
- o hom an identifikativetn titl;
- o hom derzua de ausfillt kòrt as gip vrai de rèchtn ver de personaldatn;
- o sai' gadruckt as an oa'zegen DVD oder an USB stick.

Ogni autore potrà presentare al concorso al massimo un'opera personale e un'altra opera a carattere collettivo.

Ciascuna opera di cui sopra dovrà necessariamente:

- o avere contenuti sulla storia, tradizioni, cultura e ambiente inerenti la Comunità e/o il territorio mòcheno;
- o essere frutto del proprio lavoro e realizzata non prima dell'anno 2021;
- o riportare un titolo identificativo;
- o essere accompagnata dalla liberatoria per il trattamento dei dati personali su apposito modulo;
- o essere incisa su un unico supporto DVD o USB stick.

Art. 18 Technischa sòchen - Requisiti tecnici

Der konkurs ist toalt en zboa sezionen:

A. Video social media

De òrbet as ogem kimp mias sai':

- tauern nèt mear as 2 minutn;
- òlla de tèkstn ont, benns sn hòt, titln, unertitln oder titln zan leistn miasn sai' as bersntolerisch;
- de dialong ont/oder de stimmen as lesn, miasn sai' òlla lai as bersntolerisch.

B. Kurzfilm

De òrbet as ogem kimp mias sai':

- tauern zbischn de 5 ont de 15 minutn;
- s sèll as kimppt kein en film, de vrong en de lait ont de tèkstn miasn sai' ver nèt minder as 70% en bersntolerisch.

Il concorso è suddiviso in tre sezioni:

A. Video social media

L'opera presentata deve avere le seguenti caratteristiche:

- una durata massima di 2 minuti';
- tutti i testi, compresi eventuali titoli, sottotitoli o titoli di coda dovranno essere in lingua mòchena;
- i dialoghi e/o le voci fuori campo devono essere esclusivamente in lingua mòchena.

B. Cortometraggi

L'opera presentata deve avere le seguenti caratteristiche:

- durata compresa tra 5 e 15 minuti;
- i dialoghi, le interviste, i testi dovranno essere almeno per il 70% in lingua mòchena.

C. Òndra ausdrückvirm

S kennen derzua òndra òrbetn ogem kemmen, abia grafikunst, schaubèrkn, rap, stroskunst ont an iatn òndern mittoalvurm ont vourstell va de realtà oder va de fantasi.

C. Altre forme espressive

Potranno altresì essere presentate opere di arte grafica, visiva, rap, street art e ogni altra forma di comunicazione e rappresentazione della realtà o della fantasia.

Art. 19 Prais – Premi

S Praisgericht kònn prauchen, a’ne as nea’met nicht song mu, de doin prais:

Sezion **A**, video social media:

1^e SMfilmprais : 250,00 euro ;

2^e SMfilmprais : 180,00 euro ;

3^e SMfilmprais : 100,00 euro

Sezion **B**, Kurzfilm :

1^e Kurzfilmprais: 1.000,00 euro;

2^e Kurzfilmprais : 700,00 euro;

3^e Kurzfilmprais : 450,00 euro.

Sezion **C**, òndra ausdrückvirm:

1^e Kunstfilmprais : 250,00 euro ;

2^e Kunstfilmprais : 180,00 euro ;

3^e Kunstfilmprais : 100,00 euro

Ver òlla de òndern toalnehmer va de sezion B. hòt s finz as zboa prais, an iatn va 250 euro.

Sono a disposizione a giudizio insindacabile della giuria i seguenti premi:

Sezione **A**, video social media:

1^o SMfilmprais: 250,00 euro;

2^o SMfilmprais: 180,00 euro

3^o SMfilmprais: 100,00 euro

Sezione **B**, cortometraggi:

1^o Kurzfilmprais: 1.000,00 euro;

2^o Kurzfilmprais: 700,00 euro;

3^o Kurzfilmprais: 450,00 euro.

Sezione **C**, altre forme espressive:

1^o Kunstfilmprais: 250,00 euro;

2^o Kunstfilmprais: 180,00 euro

3^o Kunstfilmprais: 100,00 euro

Per tutti gli altri concorrenti della sezione B. sono a disposizione fino a n. 2 premi con un importo pari a 250 Euro ciascuno.

Art. 20 Abia kemmen austoalt de prais - Criteri di premiazione

De bichtigstn punktn as tschaukt kemmen, sai’:

- ✓ s sai’ originell ont hom tschèrkt an guatn innhòlt;
- ✓ der vurm as ist kemmen tschèrkt za lòng schaug s tema;
- ✓ de technischn kompetenzn as men zoakt hòt.

I principali criteri di valutazione sono:

- ✓ l’originalità e la qualità dei contenuti;
- ✓ le modalità scelte nella presentazione del tema;
- ✓ le competenze tecniche evidenziate.

Schrift

per testi letterari e poetici

Art. 21 Òrbetn - Elaborati

De òrbetn miasn kemmen tschrim en bersntolerisch, sistn kemmen se arausgaborven van konkurs ont de meing sai':

- ☞ An tèckst en prosa, lònk va de 4.000 as de 12.000 drick;

oder

- ☞ A poesia, en rima aa, ober nèt mear as drai en gòzn.

De òrbet mias kemmen **derzua** galeik en an elektronischn format aa (Word ver Windows oder Writer ver Openoffice) as an **CD oder as an DVD**, kennt auset lai van an titl.

Gli elaborati, pena l'esclusione del concorso, devono essere dattiloscritti in lingua mòchena standard e possono consistere:

- ☞ in un testo in prosa di lunghezza compresa tra 4.000 e 12.000 caratteri;

oppure

- ☞ in poesie in numero massimo di tre componimenti.

L'elaborato dovrà essere inserito **anche** in formato elettronico (Word per Windows o Writer per Openoffice) su **CD o DVD** contrassegnato soltanto da un titolo.

Art. 22 Toalnehmer – Partecipanti

S meing toalnehmen en konkurs òlla de lait as en de ogebzait hom gamòcht schoa' de 18 jor.

Possono partecipare al concorso tutti i cittadini che abbiano compiuto 18 anni alla data di scadenza del concorso.

Art. 23 S ausgaborven van konkurs - Esclusione dal concorso

S kemmen nèt u'ganommen en konkurs de òrbetn as gea' nèt no en de sòchen van artikln do oum oder de sèlln as:

- sai' nèt originell;
- sai' nèt kemmen tschbunnen ont gamòcht van toalnehmer.

Sono esclusi dal concorso a giudizio insindacabile della Giuria gli elaborati non conformi ai requisiti di cui agli articoli precedenti o che:

- non presentano carattere di originalità;
- non sono il frutto di elaborazione personale del concorrente,

Art. 24 Prais – Premi

De toalnemmer sai' autoalt en zboa sezionen no en de kategori va tèckst as de hom gamòcht: Sezion A: tèckstn en prosa; Sezion B: poesia; Ver an iata van zboa sezionen, s Praisgericht kònn ausgem de doin prais: ⌘ de GOLDVEDER pet an prais va 1.050,00 euro ; ⌘ de SILBERVEDER pet an prais va 800,00 euro ; ⌘ de KUPFERVEDER pet an prais va 550,00 euro. Ver òlla de òndern toalnemmer, s ist glaich va de beil sezion, hòt s nou de doin prais: ⌘ 5 prais va 250,00 euro an iatn.	I concorrenti sono divisi in due sezioni a seconda della forma letteraria: Sezione A: testi in prosa, Sezione B: poesie. Per ciascuna delle due sezioni sono a disposizione della Giuria i seguenti premi: ⌘ De GOLDVEDER con un importo pari a 1.050,00 Euro, ⌘ De SILBERVEDER con un importo pari a 800,00 Euro, ⌘ De KUPFERVEDER con un importo pari a 550,00 Euro. Per tutti gli altri concorrenti, indipendentemente dalla sezione, sono a disposizione i seguenti premi: ⌘ N. 5 premi con un importo pari a 250,00 Euro ciascuno.
---	---

Art. 25 Abia kemmen austoalt de prais - Criteri di premiazione

De bichtegstn punktn as kemmen tschauk sai': ✓ s sai' originell ont de schòrt van innhòlt; ✓ abia as ist praucht de sprochen; ✓ de suggestionen as arauskemmen.	I principali criteri di valutazione sono: ✓ l'originalità e la qualità dei contenuti; ✓ l'espressione linguistica; ✓ le espressioni suggestive.
--	--

Nimm du aa toal!